

Giuseppe  
**VERDI**

**STABAT MATER**

for Chorus and Orchestra  
with Latin text

CHORAL SCORE

K 06471





# STABAT MATER

Stabat mater dolorosa  
juxta crucem lacrymosa,  
dum pendeat filius,  
cujus animam gementem  
contristantem et dolentem  
per transivit gladius.

O quam tristis et afflicta  
fuit illa benedicta  
mater unigeniti!  
Quæ moerebat et dolebat,  
pia mater dum videbat  
nati pœnas inclyti.

Quis est homo, qui non fletet,  
matrem Christi si videret  
in tanto supplicio?  
Quis non posset contristari,  
Christi matrem contemplari  
dolentem cum filio?

Pro peccatis suæ gentis  
vidit Jesum in tormentis  
et flagellis subditum,  
vidit suum dulcem natum  
moriendo desolatum,  
dum emisit spiritum.

Eja mater, fons amoris!  
Me sentire vim doloris  
fac, ut tecum lugeam.  
Fac, ut ardeat cor meum  
in amando Christum Deum,  
ut sibi complaceam.

Sancta mater, istud agas  
crucifixi fige plagas  
cordi meo valide.

Stund die Mutter voller Schmerzen  
an dem Kreuze, weint von Herzen,  
da ihr Sohn von Qual verzehrt.  
Durch die Seele angsterfüllet,  
grambeladen, wehuhüllet,  
schneidet tief des Jammers Schwert.

O wie traurig, da dem Tod nah  
sie den eingebornen Sohn sah,  
war die Mutter benedeit,  
wie sie zaget, schmerzernaget,  
angstgeplaget, laut aufklaget,  
ob des Sohnes Schmach und Leid!

Wessen Auge sollt' nicht weinen,  
da die Reinste aller Reinen  
beugt so herber Qual Gewicht?  
Wer kann ohne Gram wohl schauen,  
schau'n die Krone aller Frauen,  
da das Mutterherz ihr bricht?

Unsre Schuld sah sie ihn tragen,  
sah von Geißeln ihn zerschlagen,  
daß sein Blut zum Himmel raucht,  
sah den teuren Sohn erblassen,  
da er trostlos, gottverlassen,  
seine Seele von sich haucht.

O du Quell der reinsten Minne,  
deiner Schmerzen mach mich inne,  
daß ich wein' ob deiner Plag'!  
Laß mein Herze so entbrennen,  
Christ, den Gottessohn erkennen,  
daß ich dir gefallen mag.

Heil'ge Mutter, alle Wunden,  
so am Kreuz du hast empfunden,  
präge meiner Seele ein!

Tui nati vulnerati,  
tam dignati pro me pati,  
pœnas mecum divide.

Fac me tecum pie flere,  
crucifixo condolere,  
donec ego vixero.  
Juxta crucem tecum stare,  
et me tibi sociare  
in planctu desidero.

Virgo virginum præclara,  
mihi jam non sis amara,  
fac me tecum plangere.  
Fac, ut portem Christi mortem,  
passionis fac consortem,  
et plagas recolare.

Fac me plagis vulnerari,  
fac me cruce inebriari  
et cruore filii.  
Flammis ne urar succensus  
per te, virgo, sim defensus  
in die judicii.

[Fac, me cruce custodiri,  
morte Christi præmuniri,  
con foreri gratia]\*).

Quando corpus morietur,  
fac, ut animæ donetur  
paradisi gloria.  
Amen.

Alle Plagen laß mich tragen  
ohne Zagen, ohne Klagen,  
deine Qual sei meine Pein.

Mach' mein Leiden gleich dem deinen,  
deinen Sohn mit dir beweinen  
will ich all mein Leben lang.  
An dem Kreuz mit dir zu weilen,  
allen Schmerz mit dir zu teilen  
ist der Seele heißer Drang.

Jungfrau, hoch verklärt vor allen,  
laß mein Flehen dir gefallen,  
gib mir Teil an deiner Qual!  
Laß mich erben Christi Sterben,  
seine Todespein erwerben  
und der Wunden große Zahl.

Laß an seinen teuren Wunden,  
laß am Kreuze mich gesunden,  
wo die Schmach traf deinen Sohn,  
so entbrannt in Liebesflammen,  
laß mich, Jungfrau, nicht verdammen,  
vor des Weltenrichters Thron.

Laß auf Christi Kreuz mich stützen,  
laß sein Opfertod mich schützen,  
mich zu Gottes Gnaden weih'n.

Wenn der Körper einst muß sterben,  
meine Seele laß erwerben  
Paradieses klaren Schein.  
Amen.

Jacoponus de Benedictis, † um 1306. (Nach der Übersetzung von Richard Wagner)

\*) Verdi komponierte (wie auch Astorga, Caldara u. a.) folgende, weniger bekannte Variante:

Christe, cum sit hinc exire,  
da per matrem me venire  
ad palmam victoriæ.

## Nr. 2. Stabat mater

G. Verdi (1813-1901)  
Aus „Quattro pezzi sacri“

Sostenuto (♩ = 88)\*

Sopran *p smorzando*  
Sta - bat ma - ter do - lo - ro - sa jux - ta

Alt *p*  
Sta - bat ma - ter do - lo - ro - sa jux - ta

Tenor *p*  
Sta - bat ma - ter do - lo - ro - sa jux - ta

Baß *p*  
Sta - bat ma - ter do - lo - ro - sa jux - ta

Sostenuto (♩ = 88)\*

Fg. Hrn. *mf*  
Str. *mf*

*f* *p* *dim. sempre morendo*

8 *poco stent.* *dim.* *morendo*

cru - cem la - cry - mo - sa, dum pen - de - bat fi - li - us,

cru - cem la - cry - mo - sa, dum pen - de - bat fi - li - us,

cru - cem la - cry - mo - sa, dum pen - de - bat fi - li - us,

cru - cem la - cry - mo - sa, dum pen - de - bat fi - li - us,

8 *vi. A* *p dolce*